

SIGNALISATION BILINGUE EN BEARN

(484 communes et lieux-dits béarnais, gascons et charnègues en Pyrénées-Atl.)

<u>Nom officiel français</u>	<u>Graphie fébusienne</u>	<u>Graphie alibertine</u>
Aast	-----	-----
Abère	Abère	Avera
Abidos	-----	Avidòs
Abitain	Abitégn	Avitenh
Abos	-----	Abòs
Accous	Acous	Acós
Agnos	-----	Anhòs
Ance	Ànse	Ansa
Andoins	Andounx / Andouch	Andonx / Andonsh
Andrein	Andrégn	Andrenh
Andrest	Andréx / Andréch	Andreix / Andreish
Angaïs	Angays	Angais
Anglet	Anglét	-----
Angos	-----	Angòs
Anos	-----	Anòs
Anoye	Anouye	Anoja
Aramits	Aràmits	Aràmitz
Arancou	-----	Aranco
Araujuzon	Layusoû / Arauyusoû	Lajuson
Araux	Araus	Araus
Arbus	-----	Arbús
Aren	Arén	-----
Aressy	Arèssi	Arèssi
Arette	Aréte	Areta
Argagnon	Argagnoû	Arganhon
Argelos	Aryelos	Argelòs
Arget	Aryét	-----
Armau	-----	-----
Arnos	-----	Arnòs
Arraziguët	Arraziguét / Arrasiguét	Arrasiguët
Arricau-Bordes	-----	-----
Arrien	Arrién	-----
Arrive	Arribe	Arriba
Arros (-d'Oloron)	-----	Arròs
Arros (-de-Nay)	-----	Arròs
Arrosès	Arrousès	-----

Arthez (-de-Béarn)	Artés	Artés
Arthez (-d'Asson)	Artès (d'Assouê)	Artés (-----)
Artigueloutan	Artigueloutâ	Artigalotan
Artiguelouve	Artigueloube	Artigaloba
Artix	Artics	Artics
Arudy	Arùdi	Arudi
Arzacq (-Arraziguet)	Arzac	Arsac
Asasp (-Arros)	-----	-----
Aspis	-----	Aspins
Assat	-----	-----
Asson	Assoû	-----
Aste (-Béon)	-----	Asta
Astis	-----	-----
Athas	Atas	Atàs
Athos (-Aspis)	Atos	Atòs
Aubertin	Aubertî	-----
Aubin	Aubî	-----
Aubous	Auboûs	Aubons
Audaux	Audaus	Audaus
Audéjos	Audeyos	Audejòs
Audiracq	Audirac	Audirac
Auga	-----	Augar
Auriac	-----	-----
Aurions (-Idernes)	Aurioûs	-----
Aussevielle	Aussabièle	Aussavièla
Auterrive	Autarribe	Autarriba
Autevielle (-St-Martin-Bidéren)	Autibièle	Autivièla
Aydie	-----	Aidia
Aydius	-----	Aidius
Baigts (-de-Béarn)	----- / Batx / Batch	Vaths
Balansun	Balansû / Balensû	Valensun
Baleix	Balèix / Balèch	Balèix / Balèish
Baliracq (-Maumusson)	Balirac	Valirac
Baliros	-----	Valiròs
Barinque	Barincou	Barinco
Barraute (-Camu)	Berraute	Berrauta
Barzun	Barzû	-----
Bassillon (-Vauzé)	Bassilhoû	Bassilhon
Bastanès	----- / Bastanès	-----
Baudreix	Baudréix / Baudréch	----- / Baudreish
Bayonne	Bayoune	Baiona
Bèdeille	Oedélhe / Bedélhe	Avedelha

Bedous	-----	Bedòs
Bélesten	Belestén	Belesten
Bellocq	Bèyloc / Bayloc	Bailòc / Bètlòc
Bénéjacq	Beneyac	Benejac
Bentayou (-Sérée)	Bentayou	Ventajor
Béon	Bioû	Bion
Béost	Bioust	Biost
Bérenx	Beréncs	Berencs
Bergouey (-Viellenave)	Bergoéy-Bièlenabe	Bergoei-Vièlanava
Bernadets	Bernadèts	Vernadèts
Bescat	-----	-----
Bésingrand	Besîgran	Vesingran
Bétracq	Betrac	Vetrac
Beuste	Béuste	-----
Beyrie (-en-Béarn)	Beyrîe	Veiria
Bézing	----- / Besing	Vesing
Biarritz	----- / Biàrrits	Biàrritz / Miàrritz
Bidache	----- / Bidaxe	Bidaixa / Bidaisha
Bidéren	Bidèren	Vidèren
Bidos	-----	Bidòs
Bielle	Bièle	Vièla
Bilhères	----- (-d'Aussau)	Vilhèras (d'Aussau)
Billère	Bilhère	Vilhèra
Biron	Biroû	Viron
Bizanos	----- / Bisanos	Visanòs
Blachon	Blaxoû / Blachoû	Blaixon / Blaishon
Boast	Boâs	-----
Boeil (-Bezing)	Boélh	Buelh
Bonnut	Bounut	-----
Borce	-----	Bòrça
Bordères	Bourdères	Bordèras
Bordes (2)	-----	Bòrdas
Bosdarros	(Lou) Bos-d'Arros	(Lo) Bòsc d'Arròs
Boucau	(Lou) -----	(Lo) Bocau
Boucoue	Boucoûe	Bocoa
Boueilh (-Boueilho-Lasque)	Boélh	Buelh
Boueilho	Boelho	Buelhòu
Bougarber	Bougarbè	Borg Garbèr
Bouillon	Boulhoû	Bolhon
Boumourt	Boumour	Bomort
Bourdettes	Bourdètes	Bordetas
Bournos	-----	Bornòs

Bretagne	-----	Bretanha
Bruges (-Capbis-Mifaget)	Brùtjes	Brutges
Bugnein	Bugnègn	Bunhenh
Burgaronne	Bergaroune	Bergarona
Buros	-----	Buròs
Burosse-Mendousse	Burosse	Buròssa
Buziet	Buziét / Busiét	Busiet
Buzy	Bùsi / Bùzi	Busi
Cabidos	-----	Cabidòs
Cadillon	Cadilhoû	Cadilhon
Caixon	Caixoû / Cachoû	----- / Caishon
Camblong	Camloun	-----
Came	-----	Càmer
Camptort	----- / Cantor	Camptòrt
Camu	-----	Camun
Capbis	-----	Capbís
Cardesse	Cardése	Cardessa
Carrère	-----	Carrèra
Caresse (-Cassaber)	Carrése	Carressa
Cassaber	Cassabé	Cassabè
Castagnède	Castagnéde	Castanheda
Casteide (-Doat)	Castèyde	Castéida
Casteide-Cami	Casteyde-Camí	Castèida deu Camin
Casteide-Candau	Casteyde-Candau	Castèida-Candau
Castéra (-Loubix)	Castera	Casterar
Castet	Castét / Castèth	Castèth
Castetbon	Castètboû	Castètbon
Castétis	Castetis	Castethins
Castetnau-Camblong	Castètnau (-Camloun)	Castètnau (-Camblong)
Castetner	Castètné	Castètner
Castetpugon	Castètpugoû	Castèt <pugon< td=""> </pugon<>
Castillon (-d'Arthez)	Castihloû (d'Artés)	Castilhon (d'Artés)
Castillon (-de-Lembeye)	Castilhoû	Castilhon
Caubios (-Loos)	-----	Cauviòs
Cescau	-----	Sescau
Cette (-Eygun)	-----	Cèta
Charre	----- / Xarre	Xarra / Sharra
Claracq	Clarac	Clarac
Coarraze	----- / Coarrase	Coarrasa
Conchez-de-Béarn	Couchès	Conchès
Corbère (-Abères)	Courbères	Corbèras
Coslédaà (-Lube-Boast)	Cosledaà / Cosledâ	Còuledan

Coublucq	Coubluc	Cobluc
Crouseilles	Crouséllhes	Croselhas
Cuqueron	Cuqueroû	-----
Denguin	Denguî	-----
Disse	-----	Dissa
Diusse	-----	Diusa
Doat	----- / Douat	-----
Doazon	Doasoû / Doazoû	Doason
Dognen	Dògne / Dognen	Dònhen
Domengeux	Doumenyéus	Domengeus
Doumy	Doumî	Domin
Eaux-Bonnes	Aygue / Aiga Boune	Aigas Bonas
Escaunets	Escaunéts	-----
Escos	-----	Escòs
Escot	-----	Escòt
Escou	-----	Escor
Escoubès	-----	Escobés
Escout	-----	Escot
Escurès	-----	Escuras
Eslourenties-Daban	Eslourenties (-Daban)	Es°hlorentias (Davant)
Espéchède	Espechède / Espexède	Espeixeda / Espeisheda
Espiute	-----	Espiuta
Espoey	Espoéy	Espuei
Esquiule	-----	Esquiula
Estialescq	Estialés / Estialésc	Estialesc
Estos	-----	Estòs
Etsaut	Et Saut / Eth Saut	Eth Saut
Eygun	-----	Eigun
Eysus	-----	Eisús
Féas	Hias	Hiars
Fichous (-Riumayou)	Hix/ch ous-Riumayou	Hixós / Hishós
Gabaston	Gabastoû	Gavaston
Gan	-----	Gant
Garlède (-Mondebat)	Garlède	Garraleda
Garlin	Garlî	-----
Garos	-----	Garòs
Gayon	Gayoû	Gaion
Gelos	Yelos	Gelòs
Ger	Yèr	Gèr
Gerderest	Yarderés	Jarderés
Gère (-Bélesten)	-----	Gèra
Germenaud	Yermenau	Germenau

Géronce	Geroùnce	Geronce
Gestas	Yestas	Gestàs
Geüs-d'Arzacq	Géüs (d'Arzac) / Yéüs	Gèüs (d'Arsac)
Geus-d'Oloron	Gèus (d'Aulouroû)	Gèus (d'Auloron)
Goès	----- / Goés	Güers
Gomer	Goumèr	Gomèr
Guiche	----- / Guixe	Guíxen / Guishen
Guinarthe (-Parenties)	Guinarte	Guinarte
Gurmençon	Gurmencoû	-----
Gurs	-----	-----
Hagetaubin	Hayetaubî	-----
Haron	Haroû	-----
Haut-de-Bosdarros ou La Chapelote	Haut-dou-Bos-d'Arros Lou Chapelot	Haut deu Bòsc d'Arròs Lo Chapelòt
Herrère	-----	Herrèra
Higuères-Souye	-----	Higuèra
Hours	-----	Horcs
Ichère	----- / Ixère	Ixèra / Ishèra
Idernes	Idèrnes	Idèrnas
Idron	Idroû	-----
Igon	Aygoû / Igoû	Aigon
Issor	Isso	Issòr
Izeste	Izéste / Iséste	Isesta
Jasses	Yaces	Jaces
Juillacq	Yulhac	Julhac
Jurançon	Yurançoû	Juranson
L'Hôpital-d'Orion	L'Espitau d'Ourioû	L'Espitau d'Orion
La Bastide-Clairence	Labastide-Clerance (/Clarénce)	Labastide-Clarença
Laà (-Mondrans)	-----	-----
Laàs	-----	-----
Labastide-Cézéracq	Labastide-Ce s/zerac	Ceserac
Labastide-Monréjeau	Lahore	Lahòra
Labastide-Villefranche	Labastide	Labastida (Vièlafranca)
Labatmale	La Batmale	La Vatmala
Labatut (-Figuères)	Labatut-Higuère	Labatut-Higuèra
Labeyrie	La Beyrîe	La Veiria
Lacadée	La Cadée / La Cadêe	La Cadea
Lacommande	La Coumande	La Comanda
Lacq	Lac	Lac
Lagor	Lago	Lagòr
Lagos	-----	Lagòs
Lahontan	Lahountâ	-----

Lahourcade	La Hourcade	La Horcada
Lalongue	Laloungue	Lalonga
Lalonquère	La Lounguère	La Lonquèra
Lalonquette	La Lounquète	Lalonqueta
Lamayou	-----	Lamajor
Lamidou	-----	Lamidon
Lanne	Lane	Lana
Lannecaube	Lanecaube	Lanacauva
Lannegrasse	Lanegrasse	Lanagrassa
Lanneplà	Laneplà / Laneplâ	Lanaplan
Lanusse	-----	Lanuça
Laroin	Laroégn	Laruenh
Larreule	La Réule	La Reula
Laruns	----- / Laruntz	----- / Laruntz
Lasclaveries	Las Claveries	Las Claverias
Lasque	Làsque	-----
Lasserre	La Sèrre	La Sèrra
Lasseube	La Séube	La Seuva
Lasseubetat	La Saubetat	La Sauvetat
Lay (-Lamidou)	-----	Lai
Ledeux	----- / Laduix	Laduix / Laduish
Lée	-----	Lee
Lées (-Athas)	-----	-----
Lembeye	Lembéye	Lenveja
Lème	-----	-----
Léren	Lèren	Lèren
Lescar	Lesca	-----
Lescun	Lascû	Lascun
Lespielle (-Germeaud-Lannegrasse)	Lespièle	Lespièla
Léspourcy	Léspourcî	Lésporcin
Lestelle-Bétharram	L'Estéle-Bètharram	L'Estela-Bètharram
Lézons	Lesoù / Lezoû	Leson
Lichos	----- / Lixos	Lixòs / Lishòs
Limendous	-----	Limendós
Lion	Lou Lhoû	Aulhon
Livron	Liuroû	Liuron
Lombia	Loumbia	Lombiar
Lonçon	Louñçoû	-----
Lons	Louns	-----
Loos	-----	-----
Loubieng	Loubiégn	Lobienh
Loubix	----- / Loubich	Lobix / Lobish

Lourdios	----- / Ardios	Ardiòs
Lourenties	-----	Hlorentias
Louvie-Juzon	Loubié-de-Baix / Bach	Lobièr de Baix / Baish
Louvie-Soubiron	Loubié-de-Haut	Lobièr de Haut
Louvigny	Loubigné	Lo Binhèr
Lube	-----	-----
Luc (-Armau)	Lou Luc	Lo Luc
Lucarré	Luc-Arrè	Luc Arrèr
Lucgarier	Lucgariè	Lucgarrièr
Lucq (-de-Béarn)	Luc	Luc
Lurbe (-St-Christau)	Lùrbe	-----
Lussagnet (-Lusson)	Lussagnét	-----
Lusson	Lussoû	-----
Lys	Lou Lis	Lo Lis
Malaussanne	Malaussane	Malaussana
Marsac	----- / Marçac	Marçac
Marsillon	Marcelhoû	Marcelhon
Mascaraàs (-Haron)	-----	-----
Maslacq	Maslac	Marslac
Maspie (-Lalonquère-Juillacq)	Maspiè	Maspièr
Maubecq	Maubèc	Maubèc
Maucor	Mauco	Maucòr
Maumusson	Maumussoû	-----
Maure	Màure	Maura
Mazères (-Lezons)	----- / Masères	Masèras
Mazerolles	Maseroles / Mazeroles	Maseròlas
Meillon	Melhoû	Melhon
Mendousse	-----	Mendossa
Méracq	L'Oumerac	L'Omerac
Méritein	Meritègn	Meritenh
Mesplède	-----	Mespleda
Meyracq	Meyrac	Meirac
Mialos	-----	Mialòs
Mifaget	Mihagét / Mieyhagét	Mieihaget
Miossens (-Lanusse)	Miaucéns	Miaucenç
Mirepeix	Mirapéix / Mirapéch	Mirapeix / Mirapeish
Momas	Moumâs	Monmans
Momy	Moumî	Momin
Monassut (-Audiracq)	Mounassut	-----
Montcaup	Mouncaup	Montcauv
Moncla	Mouncla	Montclar
Mondebat	Moundebat(h)	Mondevath

Mondrans	Moundran	(Los) -----
Monein	Mounégn	Monenh
Monpézat	Moun/m pesat/pezat	Montpesat
Monségur	Mounségu	Montsegur
Mont (-Disse)	Lou Moun	Lo Mont
Mont	Moun	-----
Montagut	-----	-----
Montaner	Mountané	-----
Montardon	Mountardoû	-----
Montaut	Mountaut	-----
Montestrucq	Mountestruc	Montestruc
Montfort	Mounhor	Monthòrt
Morlaàs	Mourlaàs / Mourlâs	Morlans
Morlanne	Mourlane	Morlana
Mouhous	-----	Mohós
Moumour	Moumou	Momor
Mourenx	Mouréncs	Morencs
Moustrou	-----	Mostròu
Munein	Munégn	Munenh
Nabas	-----	Navars
Narcastet	Narcastét	Narcastèth
Narp	-----	-----
Navailles (-Angos)	Nabalhes	Navalhas
Navarrenx	Nabarréncs	Navarrencs
Nay	-----	Nai
Noguères	Nouguères	Noguèras
Nouilhan	Noulhâ	Nolhan
Nousty	Noustî	Nostin
Ogenne (-Camptort)	Auyène	Augèna
Ogeu (-les-Bains)	Augéu	Augeu
Oloron-Ste-Marie	Aulouroû / Oulouroû	Auloron-Senta-Maria
Oraàs	-----	Oràs
Orin	Aurî	Aurin
Orion	Ouriou	-----
Orriule	Aurriule	Aurriula
Orthez	Ortès	Ortès
Os (-Marsillon)	-----	Òs
Osse (-en-Aspe)	Òusse	Òussa
Ossenx	Ausséncs	Aussencs
Osserain (-Rivareyte)	Ausseragn-Ribarréyte	Ausseranh-Rivarrèita
Ouillon	Aulhoû	Aulhon
Ousse	-----	Ossa

Ozenx (-Montestrucq)	Auséncs / Auzéncs	Ausencs
Parbayse	Parbaïse	Partbaïsa
Pardies	Pardîes	Pardias
Pardies (-Pietat)	Pardîes (-----)	Pardias (-----)
Parenties	Parentîes	Parentias
Pau	-----	-----
Peyrelongue (-Abos)	Pèyreloungue	Pèiralongua
Piets (-Plasence-Moustrou)	Piêts	-----
Plasence	Plaséncé	Plasença
Poey (-de-Lescar)	Poéy (de-Lesca / d'Aulouroû)	Puei (-----)
Pomps	Poumps	Poms
Ponson-Debat	Pounsoû-Debat(h)	Ponson Devath
Ponson-Dessus	Pounsoû-Dessus	Ponson Dessús
Pontacq	Pountac	Pontac
Pontiacq (-Viellepinte)	Pountiac	Pontiac
Portet	Pourtèt / Pourtèth	Portèth
Pouliacq	Poulhac	Poliac
Poursiugues	Pourciubes	Porciuvas
Pouts	Lou Pouts	Lo Potz
Préchacq-Josbaig	Pre x/chac – Jousbat	Prei x/shac de Geusvath
Préchacq-Navarrenx	Pre x/chac – Nabarréncs	Prei x/shac (-Navarrencs)
Précilhon	Precilhoû / Percilhoû	Precilhon
Puyoô	Puyóo / Puyòo	Pujòu
Ramous	-----	Ramós
Rébénacq	Rebenac	Revenac
Ribarrouy	-----	Rivarroi
Riumayou	-----	Riumajor
Riupeyrous	-----	Riupeirós
Rivareyte	Ribarréyte	Rivarreita
Rivehaute	Ribehaute	Rivahauta
Rontignon	Rountignoû	Hrontinhon
Sadirac	-----	-----
Saint-Abit	Sént-Abit	Sent Avit
Saint-Armou	Sént-Armou	Sent Armon
Saint-Boès	Semboès	Semboès
Saint-Castin	Sén-Castî	Sent Castin
Saint-Christau	Sén-Cristau	Sent Cristau
Saint-Dos	Sendos	Sendós
Saint-Colome	Sénte-Couloume	Senta Coloma
Saint-Marie	Sénte-Marie	Senta Maria
Saint-Faust	Sén-Haust	Sent Haust
Saint-Girons	Sén-Guiroûs	Sent Guirons

Saint-Gladie (-Arrive-Munein)	Sén-Gladie	Sent Gladia
Saint-Goin	Sén-Goégn	Sent Güenh
Saint-Jammes	Sén-Yamme / Sén Yambe	Sent Jacme
Saint-Jean-Poudge	Sén-Yan-Poudye	Sent Joan Potge
Saint-Laurent (-Bretagne)	Sén-Lauréns	Sent Laurenç
Saint-Lézer	Sén-Les/zé / Sén-Las/zé	Sent Leser
Saint-Martin	Sén-Martî	Sent Martin
Saint-Médard	Sén-Medar	Sent Medard
Saint-Pé-de-Lèren	Sén-Pè (de Lèren)	Sent Pè (de Lèren)
Saint-Vincent	Sén-Bincéns	Sent Vincenç
Salies-de-Béarn	Salîes	Salias
Salles-Mongiscard	Sales-de-Baure	Salas de Baura
Sallespisse	Sales	Salas
Sames	-----	Samas
Samson (-Lion)	Sansoûs	Sansons
Sanous	----- / Sanouh	Sanós
Sarpourenx	Sarpouréncs	Sarporencs
Sarrance	Sarrance	Sarrança
Saubole	-----	Seuvòla
Saucède	Saucéde	Sauceda
Sault (-de-Navailles)	Saut (-de-Nabalhes)	Saut (de Navalhas)
Sauvagnon	Saubagnoû	Sauvanhon
Sauvelade	Seubelade / Saubalade	Seuvalada
Sauveterre-de-Béarn	Saubatèrre	Sauvatèrra
Séby	Sebî	Sevin
Sèdze (-Maubecq)	-----	Sètze
Sedzère	-----	Setzèra
Séméacq (-Blachon)	Semiac	Semiac
Sendets	Sendéts	Sendèts
Sérée	Seré	Serèr
Serres (-Ste-Marie)	Sèrre (Sénte-Marie)	Sèrra (Senta Maria)
Serres-Castet	Sèrres (Castèt / Castèth)	Sèrras (Castèth)
Serres-Morlaàs	Sèrre-Mourl aàs/âs	Sèrra Morlaàs
Sévignacq (-Meyracq)	Sebignac	Sevinhac
Sévignacq (-Thèze)	Sebignac (Tèse/Tèze)	Sevinhac (-Tèsa)
Siarrouy	-----	Siarroi
Simacourbe	----- / Cimagourbe	Cimacorba
Siros	-----	Siròs
Soumoulou	-----	Somolon
Souye	-----	Soja
Sus	-----	-----
Susmiou	-----	Susmior

Tabaille (-Usquain)	Tabalhe	Tabalha
Tadousse (-Ussau)	-----	Tadossa
Talazacq	Talasc / Talazac	Talasc
Taron (-Sadirac-Viellenave)	Taroû	-----
Tarsacq	Tarsac	Tarsac
Thèze	Tèse / Tèze	Tèsa
Urdès	-----	-----
Urdos	-----	Urdòs
Urost	----- / Uros	Uròst
Urt	----- / Ur	-----
Usquain	Usquégn	Usquenh
Ussau	Aussau	Aussau
Uzan	----- / Usan	Usand
Uzein	Uségn / Uzégn	Usenh
Uzos	----- / Usos	Usòs
Vauzé	Bausé / Bauzé	Bausèr
Verdets	Berdéts	Berdets
Vialer	Lou Bialé	Lo Vialèr
Vic-en-Bigorre	Bic (-de-Bigorre)	Vic de Bigòrra
Viellenave	Bièlenabe	Vièlanava
Viellenave (-d'Arthez)	Bièlenabe (d'Artés)	Vièlanava (d'Artés)
Viellenave (-de-Navarrenx)	Bièlenabe	Vièlanava
Viellenave (-sur-Bidouze)	Bièlenabe-sus-Bidouze	Vièlanava
Viellepinte	Bièlepinte	Vièlapinta
Vielleségure	Bièle-Ségure	Vièlasegura
Vignes	Bignes	Vinhas
Villeneuve (-près-Béarn)	Bièlenaue	Vièlanava
Viven	Bibén	Vivent